



**Landesliga
Hessen-Süd**

**Turbulenter Auftakt
und ein Derby**

**Spielerporträt:
Thorsten Langendorf**

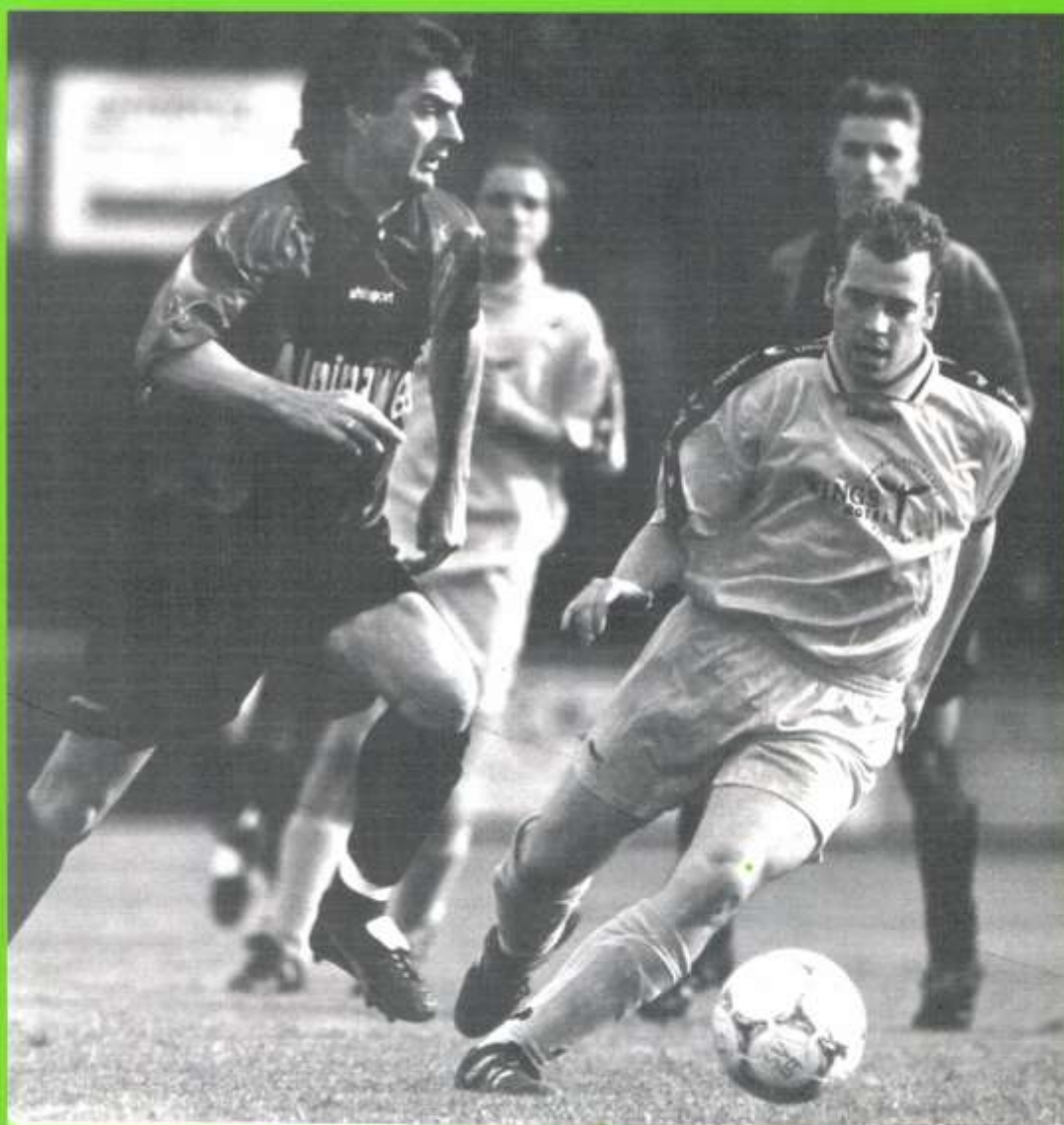
**Gebhardt neuer
Soma-Teamchef**

**Aufschwung
unserer AH**

**KOSTENLOSES
EXEMPLAR**

**Ausgabe
2-1999/2000**

SV 07 NEWS



Unsere Gäste im Sportpark:

**Am Freitag, den 3.9.'99
um 19.00 Uhr
Ffm. Oberrad**

**Am Freitag, den 17.9.'99
um 19.00 Uhr
SV 07 Geinsheim**

Die folgende Raunheimer Gastronomie unterstützt den SV 07:

Gaststätte Kastanienhof

Inh. Giannini
Mainzer Straße 2
Tel. 06142-2 12 13

Cafe Bar

Frankfurter Str. 6
Tel.: 06142-799640

Cafe Bistro EURO Kebaphaus

Bahnhofstr. 11
Tel.: 06142-79 96 06



Bistro - Cafe - Kneipe NANU

Mainzer Str. 38
Tel.: 06142-4 44 00



Gaststätte ZUM LÖWEN

Inh. Thomas Vavuras
Frankfurter Str. 2
Tel: 06142-4 62 11

Pizzeria - Imbis "BEI PEPE"

Inh. Guisepppe Baviello
Bahnhofstr. 2-4
Tel. 06142-2 15 22

Taverne Salonikios

Inh. Noulis
Frankfurter Str. 10
Tel. 06142-2 15 75



"LATERNCHE"

Inh. A. Balir
Aussiger Str. 17
Tel.: 06142-2 14 53

Pilsstube ZUR KOGGE

Inh. Werner Mastalerz
Bahnhofstr. 46
Tel.: 06142-2 25 42

Zur Ziegelhütte

Inh. Axel Robin Konenza
Kelsterbacher Str. 1
Tel. 06142-945807



Ugur Grillhütte

Inh. H. Elmas
Frankfurter Str. 12
Tel.: 06142-2 28 15

Pizzeria NAPOLI

Inh. Antonio Russo
Mainzer Str. 4
Tel.: 06142-4 59 25

Verehrte Mitglieder, Freunde und Gönner des SV 07, liebe Sportfreunde,

Nach dem Fehlstart in der laufenden Saison, zu Beginn 2 Niederlagen mit 0:7 Toren, hat wohl kaum einer unserer Anhänger ausgerechnet mit einem Sieg gegen die bislang erfolgreichen Sportfreunde aus Seligenstadt gerech-

aber zum Schluß der Partie die Begegnung fast noch zum Kippen und unsere Mannschaft wäre wieder einmal leer ausgegangen. Nach dem Abpfiff ging unser Team mit nur noch 8 Feldspielern vom Platz, denn

unser Sportfreund lernt endlich aus der Spielsperre und hat sich in Zukunft besser im Griff. Letztendlich sollten gerade die Trainer in allen Belangen ein Vorbild für "Ihre" Spieler sein. Für die kommenden Spiele wünsche ich Ihnen verehrte Zuschauer, Fans und Mitglieder des SV 07 Raunheim weitere Erfolgserlebnisse hier im Raunheimer Sportpark und natürlich auch bei den Auswärtspartien!

Mit sportlichen Grüßen

Ihr Willi Michel

1. Vorsitzender

**33
Jahre
Schnippler**

In Raunheim T. 06142/22133



Der Haarschnitt
für die ganze
Familie

Bahnhofstraße 37
65479 Raunheim

net. Doch mit einer gewaltigen Energiesteigerung, geschlossenen Mannschaftsleistung und starkem Zweikampfverhalten konnte unser Team gegen den Favoriten nicht nur mithalten sondern zeitweise auch dominieren. Bei einer besseren Torausbeute war sogar ein höherer Sieg im Bereich des Möglichen. Der Trainer von Seligenstadt sparte in der anschließenden Pressekonferenz nicht mit dicken Lobeshymnen auf den SV 07 und seine Trainer. Wie sagte er noch: "Ein Fußballspiel wird auch mit dem Kopf entschieden und die Raunheimer hätten mit Intelligenz die taktische Marschroute umgesetzt." Leider kam

ausgerechnet der Trainer und sein Co-Trainer hatten Minuten zuvor die Gelb-Rote und eine Rote Karte gesehen. Die "Notbremse" von unserem Trainer ist zwar noch zu entschuldigen, wäre den Sportfreunden doch vielleicht der Ausgleich gelungen, mit Intelligenz dagegen hat die Aktion unseres Co-Trainers nichts zu tun. Mit seiner Disziplinlosigkeit hat er nicht nur sich selbst geschadet sondern brachte damit den Sieg in größte Gefahr. Kaum war er vom Platz gelang Seligenstadt der Anschlußtreffer zum 2:1 und anschließend wurde der Druck des Gegners zum erhofften Ausgleich immer stärker. Ich hoffe




Impressum

Herausgeber: Sport-Verein 1907
Raunheim e.V.,
Postfach 1113,
65475 Raunheim
Telefon und Fax:
0 61 42 / 2 11 49

Redaktion: Dirk Winter
Ralf Walter

Druck: Druckerei Schneider
Raunheim

Satz/Repros: Vektor / Raunheim

Anzeigenbestellung:
Werbeagentur Schneider
Robert-Koch-Str. 2
65479 Raunheim
Tel. 06142 / 4 58 31
oder
Herbert Beisenkötter
Tel. 06142 / 5 56 54
Armin Kerkmann
Tel. 06142 / 2 26 07

**Nachdruck, auch
Auszugsweise nur mit
ausdrücklicher Genehmigung
des SV 07 Raunheim.**

SCHNELLER MANN, WAS NUN? Das könnte sich Werner Mühlroth (links) vom Oberligisten SG Hoechst in dieser Szene fragen. Unser Stürmer Ralf Horst eilt ihm nämlich davon. Der 23 Jahre alte Horst, der zuletzt für den VfB Unterliederbach in der Oberliga gespielt hat, sieht sich mehr als Vorbereiter denn als Torjäger. Gerade deshalb - und wegen seiner Schnelligkeit - ist der Kelsterbacher eine gute Ergänzung zu seinen Angriffskollegen, Michael Silz und unser Spielertrainer Jörg Nowka, die ihre Stärken als Strafraumspieler haben. Leider wurde er im Spiel beim VfB Bürstadt (1:1) mit einer schweren Muskelverletzung, die seinen weiteren Einsatz in den nächsten Spielen in Frage stellt, vom Platz genommen. (Foto: Uwe Kraemer)

Turbulenter Auftakt und ein Derby

Nach Fehlstart zeigt unsere Mannschaft eine Aufwärtstendenz
Jetzt zwei Heimspiele gegen Aufsteiger

Nach vier Spieltagen hat unsere Landesliga-Mannschaft vier Punkte erreicht. Dass es nicht mehr sind, liegt an einem Fehlstart: Die 0:3-Heimniederlage gegen die SG Ober-Erlenbach, der ein 0:4 beim VfR Groß-Gerau folgte, waren nicht eingeplant. Genauso wenig war aber damit zu rechnen, dass unser Team die Sportfreunde Seligenstadt - eine Mannschaft, die zu den Aufstiegs-kandidaten gezählt wird - mit 2:1 besiegt. Seither ist eine Aufwärtstendenz beim Team unseres Spielertrainers Jörg Nowka zu beobachten. Dennoch scheint unsere Elf ihr Leistungspotenzial längst nicht ausgereizt zu haben. Nowka sieht denn auch noch viel Arbeit vor sich (siehe dazu unsere Rubrik "Unser Trainer hat das Wort").

Für uns war der Auftakt also ein turbulenter, auch aus einem unerfreulichen Grund. Unser Mittelfeldquirl Rachid Mscouhi verletzte sich schwer. Der 20-Jährige hat sich einen Knöchelbruch zugezogen und fällt langfristig aus.

In den kommenden beiden Heimspielen erwarten wir Aufsteiger. Der Spvgg. Oberrad ist mit sieben Punkten ein guter Saisonstart gelungen, was man vom SV 07 Geinsheim nicht behaupten kann. Allerdings mussten sich die Geinsheimer gleich mit drei Titelanwärtern auseinander setzen, ehe ihnen mit 1:0 in Ober-Erlenbach der erste Sieg gelang. Mehr über unseren Derby-Gegner am 17. September erfahren Sie in dieser Ausgabe der "SV-07-News". Unsere

Mannschaft ist für diese Aufgaben gerüstet, das hat die jüngste Vergangenheit gezeigt.

Zudem ist unser Team in die dritte Kreispokal-Runde eingezogen. Obwohl Jörg Nowka einige Stammkräfte schonte, siegte unser Team beim B-Ligisten VfR Rüsselsheim mühelos mit 5:2 (4:1). Freilich trat auch der VfR nicht in Bestbesetzung an, die Formation aus der Böllensee-Siedlung musste auf einige Urlauber und Verletzte verzichten. Schon nach 33 Minuten führte das Nowka-Team mit 3:0, denn Markus Pöschl (4. und 33. Minute) sowie Michael Lupo hatten getroffen. Danach waren Ali Chame (39.) und Ibrahim Muhic (47.) für den VfR, Michael Silz (43.) und Michael Lupo (64.) für unsere Auswahl erfolgreich.

Torjägerliste Landesliga Süd

5 Tore

Arndt Hornicek
(Germania Pfungstadt)

4 Tore

Horst Russ
(KV Mühlheim)
Orhan Cakirer
(Germania Pfungstadt)

Ulrich Rettig
(VfR Bürstadt)
Marc Hormuth
(SG Einhausen)
Amir Mustavic
(SF Seligenstadt)

Dauerkarten

Auch für diese Saison bieten wir Dauerkarten für die Heimspiele unserer Landesliga- und A-Liga-Mannschaft an. Die Tickets gelten für Punkt- und Freundschaftsspiele (nicht für Pokalpartien) und berechtigen obendrein zum Besuch unserer Pressekonferenzen, die wir nach jedem Landesligaspiel veranstalten. Für 130 Mark sind die Saisonkarten bei folgenden Vorverkaufsstellen in Raunheim erhältlich: Metzgerei Willi Michel, "Schnippler" Karl Eisenacher, Gaststätte "Kastanienhof" (Alex Zionidis), Getränkemarkt Germano Salernitano und Versicherungsagentur Heinz-Hermann Klein. Auch an der Tageskasse des Sportparks halten wir diese Tickets bereit. Bitte machen Sie von diesem Angebot regen Gebrauch. Nutzen Sie die Vorteile, die Ihnen eine Dauerkarte bietet: Sie ersparen sich Wartezeiten an der Tageskasse, außerdem nehmen Sie an allen Verlosungen von Gutscheinen unserer Werbepartner teil.

Offenes Angebot an alle Corvette Fans.



*Das Corvette
Cabrio.*

Wo alle Wege enden, geht's für den Blazer erst los.



Blazer 4x4.

Der neue Blazer: Vortec-4,3-Liter-V6-Motor mit 142 kW/193 PS. Einer der zuverlässigsten und langlebigsten Offroader mit stabiler Konstruktion, Fahrer-Control-System, Komfortabel, geräumig und robust. Kraftvoll und sicher. Das echte Offroad-Vergnügen beginnt mit einer Probefahrt. Anruf genügt.

AUTOHAUS KASTEL

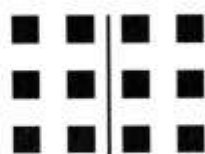


WIESBADENER STR. 6-12

OPEL-UND GM-VERTRAGSHÄNDLER

55252 MZ-Kastel 0 61 34 - 29 02 - 0





Fliesen

Fliesen- Platten- und

Hofmann

Mosaiklegemeister

Liefern und Verlegen
von
Wand- und Bodenfliesen

Elisabethenstraße 3
65479 Raunheim am Main
Telefon: 0 61 42 / 444 63
Telefax: 0 61 42 / 4 63 82

Bonitz

GmbH

Elektrohausgeräte

Fachhandel & Service

Bauknecht

Miele

Fachhandel,
Verkauf und Kundendienst
für alle Markengeräte.

22 Jahre

Werkskundendienst-Erfahrung

—Meisterbetrieb—

In den Beunen 4 • 65479 Raunheim • Tel.: 06142 - 23423

Rolläden - Fenster - Innenausbau - Haustüren



Herrmann

DIE SCHREINERMEISTER

65479 Raunheim

Aussiger Str. 5 • Tel. 06142 / 4 19 62



Tapezier- und Malerarbeiten

Tapeten • Teppichböden • PVC-Beläge

FARBENHAUS MÜNK

MALERMEISTER

Karlstraße 5 • 65479 Raunheim am Main • Telefon: (06142) 2 23 53

Unser Trainer hat das Wort

Nach unseren beiden Niederlagen zu Saisonbeginn (0:3 gegen Ober-Erlenbach, 0:4 in Groß-Gerau) hat es Stimmen gegeben, dass wir unser Saisonziel - ein Tabellenplatz zwi-

schen vier und sechs - korrigieren sollten. Ich glaube nicht, dass wir das tun müssen. Spätestens nach diesen Niederlagen haben wir erkannt, dass uns die gute Vorbereitung

alleine nicht weiter bringt. Wir müssen mehr tun, als nur ein bisschen Fußball zu spielen. Dazu gehört, dass das nicht nur der Trainer ständig predigt. Eine gute Leistung erreicht man vor allem über Eigeninitiative: Die Spieler müssen auch selbst Verantwortung übernehmen. Bei unserem 2:1-Sieg gegen die Sportfreunde Seligenstadt war dies der Fall. Aber zuletzt, als wir 1:1 beim VfR Bürstadt spielten, hätten sich einige unserer Fußballer mehr einsetzen können. Das war einer der Gründe, weswegen wir das Spiel nicht gewannen. Es gilt für uns also, mächtig daran zu arbeiten. Außerdem ist mir aufgefallen, dass wir Spieler auf dem Platz zu wenig miteinander sprechen. Es kommen zu wenig Informationen rüber. Auch das muss besser werden.

Nach unserem misslungenen Saisonstart musste ich die Mannschaft umstellen, denn wir hatten einfach zu viele Gegentore zugelassen. Ich werde auch weiterhin Libero spielen, obwohl ich viel lieber stürme und Tore schieße. Aber so lange ich keine Alternative dazu habe, sehe ich mich halt gezwungen, die Rolle des Abwehrorganisations zu übernehmen.



Jörg Nowka

SUNDAY

Das Familien-Brunch

... gehört zum Sonntag, wie das Salz in der Suppe.



Unser **Kinderclub**:
Jeden Sonntag beim **SUNDAY**-Brunch erwartet Dich im Mercure Hotel Wings 'ne Menge Spaß & Action.
Für Kinder bis 10 Jahre.

Tun Sie sich 'was Gutes!

Zum Preis von nur DM 39,50 pro Person erleben Sie von 11.30-15.00 Uhr **SUNDAY** - das Familienbrunch.
Wir freuen uns auf Sie!



Tischreservierung erbeten.
Restaurant Charles Lindbergh,
Mercure Hotel Wings
Anton-Flettner-Straße 8
65479 Raunheim
(0 61 42) 79-11 99 oder 79-0



Industriereinigung

Reinhard Zirpel



- Entsorgung von Sondermüllabfällen
- Reinigung von Tanks und chemischen Anlagen
- Kanalreinigung
- Container-Dienst
- Abbruch-, Erd- und Baggerarbeiten

An der B 43 65479 Raunheim
Tel. (06142) 2 15 27 Fax. (06142) 99 86 21

Am Wiesengrund 14 65510 Idstein
Tel. (06126) 31 58

Der Kleine mit der großen Liebe zum Ball

Unser "Spieler des Jahres", Rachid Mscouhi, empfindet diese Auszeichnung als Ehre und Ansporn

Der eine stürmt auf Weltniveau, der andere in der Fünftklassigkeit. Der eine hat es zu Ruhm und Reichtum gebracht, für den anderen bedeutet Fußball ein Hobby. So verschieden sie auch sein mögen: Mit ein bißchen Phantasie findet man zwischen Ronaldo, brasilianischer Torjäger von Inter Mailand, und Rachid Mscouhi, marokkanischer Mittelfeld-Quirl unserer Landesliga-Mannschaft, einen gemeinsamen Nenner. Beide sind nämlich Spieler des Jahres. Der südamerikanische Norditaliener erhielt seine zweite Auszeichnung als Weltfußballer. Der nordafrikanische Südhesse wurde von Raunheimer Anhängern zum besten SVR-Kicker gewählt.

Spieler des Jahres. Wie geht Mscouhi mit einem Titel um, der Assoziationen zu solch großen Ballartisten wie Ronaldo weckt? "Das ist eine besondere Ehre für mich", sagt der 20jährige. Für ihn ist diese Auszeichnung ein Beleg dafür, daß er Ansehen bei unserem SV 07 genießt. Im Sommer vergangenen Jahres war er vom damaligen Bezirksligameister SV Dersim Rüsselsheim, bei dem er oft auf der Ersatzbank saß, zu uns gewechselt. Sein dortiger Aufstieg zum Leistungsträger und Publikumsliebling gipfelte in erwähntem Titel, den Mscouhi als Auftrag empfindet. Das Zuschauervotum "ist für mich ein Ansporn", sagt der Mittelfeldmann, "es noch besser zu machen."

Sein Potential hat er längst nicht ausgereizt. Doch wie groß ist das Talent des Twens, der als Siebenjähriger nach Deutschland emigrierte? Zu dieser Frage gibt es ein Zitat von Willi Michel, das aus der vergange-

nen Saison stammt - und immer noch wie Musik in Mscouhis Ohren klingt. "Wenn der Rachid einen Kopf größer wäre", sagte unser Vorsitzender damals überspitzt, "könnte er in der Zweiten Bundesliga spielen." Wie klein der 20jährige ist, weiß er selbst nicht so genau. Ungefähr 1,60 Meter, schätzt er. Aber auf seiner Position im offensiven Mittelfeld hält Mscouhi Körpergröße ohnehin für unwesentlich. Andere Qualitäten seien wichtiger: Ausgereifte Technik. Der Blick für die jeweilige Spielsituation. Die Fähigkeit, die Schwächen des Gegenspielers zu erkennen und auszunutzen.

Dabei verheddert sich der dribbelfreudige Marokkaner zuweilen. In solchen Momenten scheint es, als beanspruche er sein liebstes Spielzeug ganz für sich. Seine Lust, mit dem Ball zu tanzen, ist wohl ein Überbleibsel aus seiner Kind-

heit. Damals lernte er auf Straßen in Larreisch, einem Küstenstädtchen nahe Tanger, sich das tückische Runde untertan zu machen.

Prognosen über die sportliche Zukunft des SV 07 überläßt er anderen. Er müsse die auf mehreren Positionen veränderte Mannschaft besser kennenlernen, um ihr Leistungsvermögen einschätzen zu können. Also legt sich Mscouhi auf kein tabellarisches Saisonziel fest. Aber unabhängig davon, hat der Marokkaner doch bestimmt ein persönliches Vorhaben? Ja, er wolle mehr Torchancen nutzen als zuletzt, da er häufig frei zum Schuß kam, aber nur zweimal traf. Obendrein habe er vor, sich schneller vom Ball zu trennen, denn übertriebene Dribbeleien hemmen nunmal den Spielaufbau. Und noch ein Ziel fällt Rachid Mscouhi ein: "Ich will versuchen, wieder Spieler des Jahres zu werden."



GEBÄUDE SERVICE
Linnmann

Service rund um das Gebäude und mehr...

- Unterhaltsreinigung
- Glasreinigung
- Teppichreinigung
- Schneeräumdienste
- Hausmeisterdienste
- spezielle Dienstleistungen
- und vieles mehr...

Unser Meisterbetrieb ist für Sie da!!!
Tel.: 0 61 42 / 99 47 56 Fax: -57
Mobil: 01 79 / 69 03 087



Heizöl
WADE

— BP Heizöl • BP Diesel • Schmierstoffe —

Stahlstraße 46
65428 Rüsselsheim

☎ **06142 / 8 11 30 + 8 11 40**



Partner der BP

Tankstelle
WADE



Tanken für **ALLE**
im Industriegebiet Hasengrund

Uranstraße 1
Rüsselsheim

☎ 06142 / 85 68 97

Und es macht wieder Freude, Auto zu fahren...



Unser Leistungsspektrum
im Überblick:

- ▶ Neuwagen
- ▶ Vorführwagen
- ▶ Gebrauchtwagen aller Fabrikate
- ▶ Werkstattservice
(auch Opel, VW, Ford u.a.)
- ▶ Unfallreparaturen
- ▶ GARANTA Versicherungs-Agentur
- ▶ Leasing/Finanzierung über die
MKG-Kreditbank
- ▶ TÜV-Abnahme im Hause /ASU/AU
- ▶ Zulassungen

MAIN
AUTOHAUS

Anton-Flettner-Straße 12
65479 Raunheim
Telefon 06142/9469-0
Fax 06142/946949
www.main-autohaus.de

...denn hier sind Sie in guten Händen!



**JUNKER
ELEKTROBAU** GMBH

Beleuchtungskörper - Antennenbau und Reparaturen
Elektroinstallationen - Licht- und Kraftanlagen
Elektroheizungsanlagen

*Wir stehen für Sie
ständig unter Strom!*

Horst Junker (Elektromeister & Geschäftsführer)
Nackensteiner Straße 11 · 65428 Rüsselsheim
Telefon 06142/82422 · Telefax 06142/68298
Mobil 0171/3122407 · Mobil 0161/2619607



**Autohaus
Hempel**

DIE MARKEN-
WERKSTATT



Karlstraße 16
Raunheim
☎ 44041
Fax 23548

**VW
AUDI
OPEL**
alle
Fabrikate

Karosserie



Fachbetrieb

Jetzt können Sie ohne Anzahlung finanzieren

Mit der Super-Finanzierung von Piaggio

0,69%

effektiver Jahreszins

bei einer
Laufzeit
von 12, 18,
24 Monaten

über Beneficial Bank AG



PIAGGIO

Italienische Motorräder

Verkauf · Ersatzteile · Service

Astheimer Straße 41
65428 Rüsselsheim-Königstädten
Tel. 06142/3577-0 · Fax 06142/34199

**DANIELE
MOTO**

Aleksic, der umjubelte Fehlschütze

Warum Parenth in Einhausen geblieben ist - Auswirkungen der Regionalliga-Reform auf die Landesliga

Der FC Kickers-Viktoria Mühlheim im Allgemeinen, und Goran Aleksic im Besonderen haben eine aufregende Saison hinter sich. Aleksic, einst Leistungsträger der SG Egelsbach und der Offenbacher Kickers, verschoss am letzten Spieltag einen Foulelfmeter - und damit die Meisterschaft. Diese Fehltat ging dem 35-Jährigen derart nahe, dass er sich unter Tränen bei der Mannschaft entschuldigte. In der Relegationsrunde machte er seinen Fehlschuss wett: Im entscheidenden Spiel gegen die Usinger TSG gelang Aleksic das Siegtor, womit er Mühlheim in die Landesliga und Usingen (trainiert von unserem früheren Oberliga-Fußballer Alexander Conrad) in die Bezirksoberliga beförderte. Trainer des FC Kickers-Viktoria ist Karl-Heinz Pingel, früher Coach des VfR Groß-Gerau. Einer seiner ehemaligen Schützlinge beim VfR, Sven Köhler, verteidigt seit dieser Saison für das KVM-Team.



Eigentlich wollte Mario Parenth zur SKG Ober-Beerbach wechseln. Der

A-Ligist hatte dem Stürmer von der SG Einhausen, in der vergangenen Saison mit 20 Toren dritterfolgreichster Landesliga-Torjäger, ein "sagenhaftes Angebot" gemacht, wie es SG-Trainer Helmut Glanzner formuliert. Seinen Angaben zufolge, sollte Parenth im Odenwald 50000 Mark pro Saison bekommen - und zwar netto. Doch dann bekam die SKG Ärger mit der Steuerfahndung. Und die fand offenbar heraus, dass es bei dem Verein finanziell nicht mit rechten Dingen zuging. Prompt, so Glanzner weiter, wollte die SKG dem umworbenen Parenth doch nicht so viel Geld zahlen. Ob solchen Finanzgebahrens entschied sich der Stürmer, in Einhausen zu bleiben. An der Bergstraße bekommt er zwar weniger Geld. Aber bei der SG weiß er wenigstens, was er hat.



Für die Saison 2001/2002 plant der Hessische Fußball-Verband (HFV), die Zahl der Landesligen von drei auf zwei zu reduzieren. Dadurch verspricht sich

der HFV eine Aufwertung der zweithöchsten hessischen Liga, weil die Klasse aus der Masse herausgefiltert wird. Mit einer anderen Reform müssen sich die Landesligisten schon in der laufenden Runde auseinander setzen: In der nächsten Saison wird eine neue, zweigleisige Regionalliga eingeführt, für die sich die Drittligen in der jetzigen Saison qualifizieren müssen. Es scheint aber unwahrscheinlich, dass alle vier hessischen Regionalligisten diese Hürde bewältigen. Eine im Abstiegsfall einer oder mehrerer dieser Teams erhöhte Absteigerzahl in der Oberliga würde sich auf die Landesligen auswirken. Für die Landesliga Süd hat der Klassenleiter, Willy Hartmann (Lautertal), angekündigt, dass dann bis zu vier Teams direkt in die Bezirksoberliga rückversetzt werden. Vorerst liegt diese Quote bei zwei Absteigern.



Dersim, nicht Dreist

Peinlich, peinlich, wir geben es zu: Auf der Vorschau-Seite der "SV-07-News"- Ausgabe 1-1999 / 2000 ist zu lesen, dass Vedat Yildirim zu einem gewissen SV Dreist Rüsselsheim gewechselt sei. Was dem SV Dersim Rüsselsheim, wie es richtig heißen muss, (zu Recht) ganz schön dreist vorgekommen ist. Die Technik hat uns einen Streich gespielt: Ein Rechtschreib-Korrekturprogramm konnte mit dem Begriff "Dersim" nichts anfangen - und hat ihn flugs in besagte Dreistigkeit verwandelt, ohne dass wir es bemerkt haben. Wir bitten um Vergebung.
Die Redaktion

Gaststätte Zum Deutschen Hof · Grabenstrasse 42 · 65439 Flörsheim am Main · Telefon 06145 - 7380

Gaststätte Zum Deutschen Hof · Grabenstr. 42 · Flörsheim / Main



Gaststätte Zum Deutschen Hof · Grabenstr. 42 · Flörsheim / Main

Gaststätte Zum Deutschen Hof

Joffche

Grabenstr. 42 · Flörsheim / Main



GUTE BESSERUNG, RACHID:
Dass sich Rachid Mscouhi schlimm verletzt hatte, war sofort klar. Schreiend lag unser Mittelfeld-Quirl am Boden - den Fuß um fast 90 Grad verdreht. Die spätere Diagnose: Knöchelbruch und Bänderriss. In der Auftaktpartie gegen die SG Ober-Erlenbach (0:3) war es das böse Ende eines normalen Tacklings von Ingo Mainert. In einer komplikationslosen Opera-

tion wurde Mscouhi eine Metallplatte eingesetzt, die er ein Jahr lang tragen muss. Und so lange dauert es wahrscheinlich, bis Mscouhi wieder dribbeln kann. Trotz dieser düsteren Aussicht hat er die ihm eigene Fröhlichkeit nicht verloren. Auf seinen eingegipsten Fuß angesprochen, reagiert der kleine Strahlemann mit einem Lachen, das besagen könnte: "Es hätte schlimmer kommen können."

Mainerts Einsatz führte nach der Partie zu einer heftigen Diskussion. Während der 36-jährige Ober-Erlen-

bacher beteuerte, wie leid ihm dieser Vorfall tue, machte ihm Heiko Schmitz heftige Vorwürfe. "Das war eine Blutgrätsche", sagte unser Pressesprecher dazu: "Wer mit gestrecktem Bein in den Mann geht, nimmt so eine Verletzung billigend in Kauf."



ACHTUNG! VERLOSUNG!!

Bei allen Heimspielen werden je 2 Gutscheine für zwei Personen zum "SUNDAY-Der Familien Brunch" vom MERCURE HOTEL WINGS, Herrn Direktor Jürgen Klüpfel verlost. Beachten Sie hierzu auch die entsprechende Anzeige in der SV 07 NEWS.



Mit Recht...



... können Sie im Streitfall gelassen bleiben - wenn Sie den D.A.S. Rechtsschutz besitzen.

Wir geben Ihnen Schutz vor Kosten und leisten professionellen Service.

Aktive Hilfe - rund um die Uhr!

H.H. Klein

Frankfurter Str. 2 · 65479 Raunheim
Tel.: (06142) 92 65 05, Fax: (06142) 92 65 07

W. Sippel

Hasslocher Str. 118 · 65428 Rüsselsheim
Tel.: (06142) 5 25 55, Fax: (06142) 56 27 77



WIR REGELN



FÜR SIE!

www.das.de

Versicherungen

Die D.A.S. - ein Unternehmen der ERGO Versicherungsgruppe

TOP Sport

Das Sportfachgeschäft in Rüsselsheim

Bahnhofstr. 32 · 65428 Rüsselsheim
Tel.: 06142 / 6 24 96 · Fax: 1 39 56

Über die Sorgen eines Aufsteigers

Der SV 07 Geinsheim tut sich bislang schwer in der höheren Klasse - Verstärkungen wären nötig

Im Juni, nach getaner Saisonarbeit, machen Ballermänner Urlaub auf Mallorca. Auch die Fußballer des SV 07 Geinsheim jetteten zur kollektiven Party auf die Baleareninsel. Grund zum Feiern hatten sie reichlich. Die Mannschaft aus dem Treburer Ortsteil war zur Bezirksoberliga-Meisterschaft gestürzt, womit ihr der größte Erfolg der Vereinsgeschichte gelang. Eine Geinsheimer Kickerclique in der Landesliga, der jetzigen sportlichen Heimat des SV 07, gab's nämlich noch nie.

Und nun? Ein Aufsteiger wird in der Regel von Euphorie getragen, die ihn manchmal sogar über eigene sportliche Grenzen hinweg führt. Auch der SV 07 war in solcher Aufbruchstimmung. Aber nach drei Spieltagen, da sich der SV 07 punkt- und illusionslos am Tabellenende fand, war der Schwung dahin und der Optimismus arg gedämpft. Durch einen 1:0-Auswärtssieg bei der SG Ober-Erlenbach, den einen wie verwandelte, engagiert und kampfstark auftretende Geinsheimer Mannschaft erreichte, hat sich die Situation etwas entspannt.

Der SV 07 konnte in der vergangenen Bezirksoberliga-Saison von sich behaupten, bei lediglich 42 Gegentoren die beste Abwehr zu haben. Diese hat jetzt 15 Gegentore zugelassen, im Schnitt also fast vier pro Spiel. Der Schritt von der Fünft- in die Viertklassigkeit sei eben ein großer, sagt Glasl. Zumal dieses Team durch den Weggang von Gerd Schaffner, der jetzt Spielertrainer des Bezirksligisten SV 07 Nauheim ist, und den langfristigen Ausfall von Heiko Haber (Knieverletzung) sogar an Substanz eingebüßt hat. In den Geinsheimer Neuzugängen, darunter unsere ehemaligen Akteure Dominique Nyah Chop und Torhüter Christian Seidel, sieht Glasl zum Großteil Ergänzungsspieler. Es bestünde also Handlungsbedarf, besonders im Mittelfeld. Aber der Verein hat nicht die Finanzkraft, um die Mannschaft personell aufzurüsten, betont Glasl. Und daran werde sich nichts Ändern: "Wir müssen mit den Spielern auskommen, die wir haben."

Spvgg. Oberrad

Zugänge: Aitinok (FSV Frankfurt/A-Jugend), Marcetic (FV Bad Vilbel/A-Jugend), Gemmel (Spvgg. Neu-Isenburg), Ballasch (Spvgg. Bad Homburg/A-Jugend), Azquough, Gebrihiwert (Germ. Schwanheim), Orf (Germ. Steinheim), Arrasi (FG Seckbach).

Abgänge: Seib (TSV Heusenstamm), Reuß (KV Mühlheim), Radaideh, Ülker (unbekannt)

Aufgebot, Tor: Di Falco, Trippel - **Abwehr:** Acatic, Ballasch, Gemmel, Kissel, Bammstadt, Berou, Marcetic, Arrasi. - **Mittelfeld:** Aurat und Mustafa Fil, Orf, Azquough, Gebrihiwert, Jahnke, Jünger, Kleineberg. - **Angriff:** Kausti, Puckerin, Messinger, Saner, Rödelbron, Suleymani, Altinok. - **Trainer:** Andreas Koch (wie bisher). - **Saisonziel:** Platz 5-9. - **Zuschauer pro Heimspiel:** 200. - **Favoriten:** Germ. Ober-Roden, Croatia Frankfurt.

Schwarzbauer & Schwind

Kapital- und Anlageberatung



Leiten Sie Ihre Steuern in Wohneigentum um !

Bahnhofstraße 48 · 65479 Raunheim
Tel.: 06142 - 2 32 27 · Fax: 06142 - 4 53 56
Auto-Tel.: 0172 - 63 88 645

Schiedsrichter im Spiel gegen Spvgg. Oberrad ist Herr Thorsten Bastian aus Frankfurt, beim Spiel gegen SV Geinsheim pfeift Herr Michael Groß aus Frankfurt. Wir wünschen Ihnen und Ihren Assistenten viel Erfolg.

- Erledigung aller amtlichen Formalitäten
- Überführungen im In- und Ausland
- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Bestattungsvorsorge



BESTATTUNGsinstitut

PETRI

Rüsselsheim Donaustraße 32
Raunheim Frankfurter Str. 28

☎ 06142 / 62702
Fax 06142 / 81482

Spieltermine Landesliga-Süd	Bruchköbel SG	Bürrstadt VfR	Einhausen SG	Erzhausen SV	Frankfurt Croatia	Geinsheim SV 07	Groß Gerau VfR	Mühlheim KV	Neu-Isenburg Spvgg.	Ober-Erlenbach Spg.	Oberissigheim ET	Oberrad SV05 Ffm.	Ober Roden FC	Pfungstadt RSV	Raunheim SV 07	Seligenstadt Spfr.
Bruchköbel SG		27.11.	15.09.	31.10.	0:1	17.10.	3:0						05.09.		14.11.	03.10.
Bürrstadt VfR	3:3		02.10.	13.11.	04.09.	30.10.	04.12.						18.09.	20.11.	1:1	16.10.
Einhausen SG					10.10.	05.12.	26.09.	1:0		14.11.		6:0	23.10.	11.09.		20.11.
Erzhausen SV			05.09.		0:3	03.10.	07.11.		28.11.				3:1	24.10.		18.09.
Frankfurt Croatia	05.12.			21.11.			1:0	14.11.	19.09.	17.10.	03.10.	31.10.		3:1	12.09.	
Geinsheim SV 07			1:4		07.11.		23.10.	25.09.			28.11.		1:4	10.10.		04.09.
Groß Gerau VfR	21.11.	0:3						31.10.	05.09.	29.09.	19.09.	17.10.		14.11.	4:0	
Mühlheim KV	24.10.	06.11.		10.10.					3:3	04.09.	2:3	19.09.	27.11.			
Neu-Isenburg Spvgg.	2:5	12.09.	17.10.	15.08.		14.11.		21.11.					03.10.	05.12.	26.09.	31.10.
Ober-Erlenbach Spgem.	26.09.	09.10.		10.09.		0:1			23.10.		06.11.	04.12.			20.11.	1:3
Oberissigheim ET	11.09.	26.09.	31.10.	2:2		7:3		05.12.	10.10.			21.11.			24.10.	14.11.
Oberrad SV05 Ffm.	10.10.	24.10.	28.11.	26.09.		12.09.			07.11.	3:1	2:0					
Ober Roden FC Germ.				04.12.	24.09.	20.11.	10.09.	2:0		30.10.	16.10.	13.11.		3:3	09.10.	
Pfungstadt RSV Germ.	07.11.	3:2			28.11.			17.10.	7:0	19.09.	05.09.	03.10.				
Raunheim SV 07			05.11.	15.10.		17.09.	26.11.	01.10.		0:3		03.09.		29.10.		2:1
Seligenstadt Spfr.			4:1		23.10.		09.10.	11.09.		27.11.		26.08.	06.11.	25.09.	04.12.	



Dorint... wo feiern zum Erlebnis wird !

Familienfeiern, Betriebsfeste, Jubiläen oder einfach nur ein Abend zu Zweit
Wir planen und gestalten Ihre ganz individuelle Feier
nach jedem Motto nur für Sie

Eine köstliche Erlebnisreise rund um die ganze Welt
Hüttenzauber in Österreich, Barbecue in Australien kein Problem
Feiern und Feste ab 20 Personen, Buffet ab DM 38,- pro Person

Dorint Hotel Rüsselsheim

Eisenstraße 54, 65428 Rüsselsheim

Telefon: 06142/6070 Telefax: 06142/607519

Speisegaststätte

**Zum
Birkeneck**

*direkt am Sportpark
Bei Ulla und Martin*

*Öffnungszeiten:
Täglich 14.00 - 1.00 Uhr
Sonn- & Feiertags
10.00 - 2.00 Uhr*

*Kinderspielecke innen und außen
Samstag + Sonntag:
Kaffee und Kuchen*

Tel. & Fax 06142/22222

Mobil 0171-8457081



Landesliga-Kader SV 07	Einsätze	Eingew.	Ausgew.	Tore
Akmut, Mehmet	3		1	
Bengil, Gürcan				
Benli, Bayram (TW)				
Binsner, Rene	3			
Bouilagman, Brahim	1	1		
Horst, Ralf	4		1	
Kadoglu, Michael (TW)	4			
Kitzinger, Dennis				
Krannich, Olaf				
Langendorf, Thorsten	4			
Lupo, Michael	3	2		
Mansouri, Lhousian	4	1		
Messaoud, Benaisa Hecham	4	1	2	
Mscouhi, Rachid	1		1	
Neumann, Nick				
Nischt, Michael				
Nowka, Jörg	4			2
Pöschl, Markus	4	1	1	
Rudorf, Markus	4			
Silz, Michael	4		1	
Tarakci, Murat	1	1		
Triantafillos, Evang. (TW)				
Triantafillidis, Joanis	2	1		
Türk, Taner	2	2		

**Bäckerei
Konditorei**

Rehler

Sonntags frische Brötchen, Croissants, Kuchen und Torten.
5 von unseren 10 Bäckerläden
haben sonntags von 8.30 - 11.00 Uhr geöffnet.

Flörsheim, Schieferstein 4

Eddersheim, Bahnhofstraße 15

Langenhain, Alt Langenhain 23

Sindlingen, Bahnstraße 15

HbF-Frankfurt, B-Ebene im Supermarkt Alff.

Auch sonntags sind wir für Sie da!



Reebok

adidas

Sportperger

65428 Rüsselsheim
Am Opelbad / Stadion
An den Fichten 31
Tel. u. Fax 0 61 42 - 4 13 33

Wir danken unseren
Werbepartnern für die
Insertionen!
Bitte berücksichtigen
Sie diese Firmen und
Unternehmen bei Ihren
Einkäufen und
Aufträgen.



Karosseriebau • Autolackierung

Robert-Bunsen-Str. 69 · 65428 Rüsselsheim
Tel.: 0 61 42 / 5 18 36 · Fax: 0 61 42 / 5 35 48



Das Relaisprogramm aus dem Baukasten!

- Printrelais
- Miniaturrelais
- Industrierelais
- Leistungsrelais
- Zeitrelais
- Installationsrelais
- Dämmerungsschalter

Finder GmbH

Eisenstraße 30
65428 Rüsselsheim
Telefon: 06142 - 8 77-0
Telefax: 06142 - 8 77-77



Tauschen Sie Energiefresser gegen Sparmaschinen!



Auf Wunsch beraten wir Sie auch gerne bei Ihnen zu Hause fachmännisch und unverbindlich

**waschmaschinen
wäschetrockner
geschirrspüler**

müller

kühl- u. gefriergeräte
staubsauger • einbaugeräte

- wegen der großen Auswahl
- wegen der günstigen Zahlung!
- wegen der Spitzenqualität!
- wegen der guten Fachberatung!
- wegen der niedrigen Preise!
- sofortige Lieferung,
- eigener Kundendienst

**Rüsselsheim
Haßlocher Straße 53**

Hier bekommen Sie mehr
als nur Geräte:
nämlich gründliche Beratung,
Anlieferung, Aufstellen und
Anschließen des Gerätes,
Inbetriebnahme und Einweisung
sowie Abtransport der
Verpackung und des Alt-Gerätes.

Sie
können
sofort waschen,
trocknen,
kochen
und kühlen



Von der Skiausrüstung bis zum Bikini

Das Rüsselsheimer Fachgeschäft "Top-Sport" ist seit Mai dieses Jahres auch im Internet präsent

Im Februar 1996 haben sie ihr Fachgeschäft in der Rüsselsheimer Bahnhofstraße 32 eröffnet. Seitdem haben Ingo Bluhm und Andreas Veith ihr Unternehmen, "Top-Sport", zu einer Topadresse in Sachen Sportbekleidung entwickelt.

Ein weiteres Ladenlokal in der Rüsselsheimer Innenstadt, nämlich in der Frankfurter Straße, betreiben sie seit Mai 1998. Diese Erweiterung geschah für eine spezielle Zielgruppe: Bluhm

und Veith wollten der immer größer werdenden Nachfrage von Kindersportbekleidung und Schuhen gerecht werden. Dies sei "mit großem Erfolg" geschehen, wie sie berichten. Zudem sei dieses Geschäft "stets mit attraktiven Sonderangeboten - auch für Erwachsene - gespickt."

Ansonsten habe Top-Sport seine Stärken nicht nur im Leistungssport. "Bei uns kommt jeder Freizeit- und Breitensportler voll auf seine Kosten", teilen die Firmeninhaber weiter mit: "Von der Skiausrüstung

bis zum Bikini bleibt kein Wunsch offen." Derzeit treffe auch die Mode für den kommenden Wintermode ein.

Seit Mai dieses Jahres sind Bluhm und Veith obendrein im Internet präsent. Unter der Adresse www.sportsfactory.de findet man alles rund um den Sport. Ihre Angebote aus dem virtuellen Sportgeschäft versenden die beiden Unternehmer innerhalb Deutschlands frachtfrei.

Moussaoui soll Sorgenkind aufpäppeln

Unser früherer Landesligaspieler ist als Trainer unserer 1B zurückgekehrt - Guter Saisonstart

Als sich Arezki "Raschid" Moussaoui bei der Mannschafts-Präsentation vors Publikum stellte, um in eigener Sache zu sprechen, geriet der Algerier ins Stocken. Bei dieser Veranstaltung vor Saisonbeginn blickte er in lauter ihm wohlbekannte Gesichter. Klar, der nordafrikanische Fußballer stürmte jahrelang in der ersten Formation unseres SV 07. Er trug wesentlich dazu bei, unser Team in die Landesliga zu bringen und dort zu etablieren. Was also sollte Moussaoui seinen Zuhörern im Sportpark erzählen? Der Mann, der zuletzt beim Bezirksoberligisten SG Eintracht Rüsselsheim gewirkt hatte, sagte einfach: "Nach vier Jahren bin ich wieder da." Kaum, daß er seinen Satz beendet hatte, regte sich Applaus im Publikum. Unsere Anhänger wissen, was ihm der Verein zu verdanken hat. Weshalb sie ihrem Raschid einen herzlichen Empfang bereiteten.

Der Algerier arbeitet neben den beiden Spielertrainern, Chefcoach Jörg Nowka und sein Assistent Joanis Triantafilidis, als zusätzlicher Übungsleiter. Ein Posten, der ihn stark beansprucht: Während der Landesligapartien, da sich Nowka

und Triantafilidis auf dem Platz engagieren, übernimmt Moussaoui jenseits der Seitenlinie das Kommando. Auch in den Trainingsbetrieb der ersten Mannschaft ist er eingebunden. Am meisten wird Moussaoui aber von der Raunheimer A-Liga-Formation beansprucht, die er - als Nachfolger des zum FC Türkücü Rüsselsheim gewechselten Dieter Enzler - eigenverantwortlich anleitet. Auf Einsätze als Spieler im 1-B-Team will der Routinier verzichten, es sei denn, seine stürmischen Dienste werden gebraucht. Er meint, daß er unserer Landesliga-Reserve von außen besser helfen kann.

Bereits im abgelaufenen Jahr versuchte unser Vorsitzender, Willi Michel, den Kreativkicker zurückzuholen. Aus den gleichen Gründen wie heute: Die Erstmannschaftstrainer sollten entlastet, die Entwicklung der 1B sollte forciert werden. Seit Jahren strebt unser SV 07 an, die A-Liga-Formation auf ein höheres Niveau zu heben. Drei Klassen liegen zwischen erster und zweiter Mannschaft - ein zu großer Leistungsunterschied, um die Reserve auf Dauer als Unterbau nutzen zu können. Michel sieht einige talentierte Fußballer in diesem Team. Von sol-

chen Aufsteigern profitierte die Landesliga-Auswahl in der vergangenen Saison, betont Michel: "Wir haben den Klassenerhalt nicht mit den etablierten Spielern geschafft, sondern mit den jungen Leuten."

Der Saisonstart verlief gut, aber nicht vollends zufriedenstellend für unsere A-Liga-Mannschaft. In den ersten beiden Partien gelangen ihr zwar vier Punkte. Aber zum Auftakt, als unsere 1B ein 4:4 (1:1) bei der SKG Bauschheim erspielte, vergab sie eine 4:2-Führung. Murat Tarakci hatte das Team um Trainer Arezki "Raschid" Moussaoui nach 13 Minuten in Führung geschossen, doch mit zwei Toren von Möisinger gelang der SKG die Wende. Michael Lupo (55., 62.) und erneut Tarakci (67.) machten daraus erwähnenswertes 4:2. Die Bauschheimer indes gaben nicht auf, Roman Müller (78.) und Scholtysik (83.) trafen zum Endstand. Dass unsere 1B im Derby gegen unseren Nachbarn, SSV Raunheim, nicht höher als mit 2:1 (0:1) gewann, lag an unserer dürftigen Chancenverwertung. Statt zur Pause hoch zu führen, lagen wir durch einen Gegentreffer von Groß (39.) zurück. Doch nach dem Seitenwechsel sorgten Lupo (55.) und Brahin Bouilagman (63.) mit ihren Toren für den verdienten Sieg.

Gebhardt neuer Soma-Teamchef

Erneut spielt unsere Mannschaft gegen B-Liga-Reserven - Zum Auftakt ein 2:2 gegen Italia Groß-Gerau

Unsere Soma bestreitet die laufende Punktrunde erneut mit den Reserveteams der Kreisliga B. Worüber unsere Mannschaft, Vizemeister der vergangenen Saison, nicht gerade glücklich ist. Eigentlich wollte sie in einer reinen Somarunde um Punkte spielen, aber mit Espanol Walldorf, SV 07 Bischofsheim, SKG Stockstadt, TSV Wolfskehlen und dem Meister, SV 07 Nauheim, meldeten dafür nur sechs Teams. Zu wenige für einen eigenen Spielbetrieb. Die von unserer Mannschaft erhoffte Alternative, die Somarunde des Kreises Groß-Gerau mit jener des Bezirks Darmstadt zusammen zu legen, scheiterte "an nicht immer nachvollziehbaren Gründen innerhalb des Verbandes", so unser Soma-Leiter, Holger Wesp: "So misst sich unsere im Durchschnitt 35 Jahre alte Mannschaft jetzt wieder mit ambitionierten, zumeist konditionell stärkeren und wesentlich jüngeren Spielern der B-Liga-Reserveteams von Italia

Groß-Gerau, VfR Rüsselsheim, TSG Worfelden, SKG Wallerstädten, Italia Nauheim, SKG Erfelden und SKG Walldorf."

Dies geschieht unter der Leitung von Jörg "Jogi" Gebhardt, der diese Aufgabe von Martin Schuch übernommen hat. Schuch hat unsere Soma mehr als drei Jahre lang geführt. Es ist sein Wunsch gewesen, dass ihn Gebhardt ablöst. Unterstützt wird der neue Teamchef weiterhin von Dirk "Funkel" Witczak. "Die Mannschaft", so Wesp, "möchte sich auch auf diesem Weg nochmals bei Martin für die gute Arbeit in den vergangenen Jahren recht herzlich bedanken."

Im ersten Punktspiel der neuen Runde kam unsere Soma nicht über ein 2:2 gegen den AC Italia Groß-Gerau hinaus, obwohl unsere Elf eine ansprechende Leistung zeigte und viele gute Torchancen hatte. Gleich in der Anfangsphase hatten Jörg Lipps und Erdiz Düner den Führungstreffer auf dem Fuß, doch sie scheiterten am starken Italia-Torhüter. Auch unser Keeper, Thomas Scheel, bewies sein

Können, als er einen Foulelfmeter abwehrte. Düner schoss unsere Soma dann in Führung, nachdem er die Groß-Gerauer Abwehr genarrt hatte. Nach dem Ausgleichstor, begünstigt durch eine Unachtsamkeit in unserer Deckung, traf Uwe Ast kurz vorm Halbzeitpfiff zum 2:1.

In der Folgezeit spielte der AC Italia druckvoller, aber unsere Abwehr um Libero Gebhardt stand sicher. Doch selbst die starke Hintermannschaft konnte das zweite Gästetor nicht verhindern. Die letzten 20 Minuten mußte unsere Soma zu zehnt überstehen, weil Hubert Lehmann nach einem Foul die rote Karte bekommen hatte.

Unsere Formation bildeten Thomas Scheel, Stephan Jansen, Jörg Gebhardt, Michael Lehmann, Uwe Keller, Montgomery Steinrichter (70. Martin Schuch), Udo Fritz, Uwe Ast, Jörg Lipps, Erdiz Düner (80. Dirk Witczak), Hubert Lehmann.



Besuchen Sie unser einzigartiges Ausstellungszentrum.



Ausstellungszentrum
Eisenstraße 31
65428 Rüsselsheim
Telefon 06142 / 9 62 30

SINGHOFF

Betrieb & Verwaltung
Robert-Koch-Straße 10
65479 Raunheim
Telefon 06142 / 9 47 20

Sonnenschutz- und Rolladenanlagen, Türen, Tore, Fenster, Sicherheit



*Gutsausschank
Familie Kahl*

Hochheim-Massenheim
Hauptstraße 4
Telefon 06145/2823

Öffnungszeiten:

Donnerstag bis Samstag von 17.00 Uhr bis 23.00 Uhr
Sonn- und feiertags von 11.30 Uhr bis 23.00 Uhr



**BAU-UND
HOBBY
MARKT GMBH**

65428 Rüsselsheim
Stettiner Straße 14
Tel.: (06142) 4 64 00
Fax: (06142) 2 11 10

Der leistungsstarke Partner
für Handwerker und Heimwerker.

Komplettes Lieferprogramm,
Lieferservice und Beratung.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 7.00 - 18.30 Uhr,
Samstag von 8.00 - 13.00 Uhr

TEPPICHBODENREINIGUNG

MPM
FULL-SERVICE GMBH
Gebäude-Dienstleistungen

Lassen Sie Ihren
Teppichboden fachgerecht
durch unseren Meister-
betrieb reinigen

Heerstraße 70
60488 Frankfurt/Main
Telefon 069 / 97 660 666
Fax 069 / 97 660 635

oder
mieten Sie
unsere preiswerten
MPM-Waschsauger

N Ideen aus STEIN

RALF MÜLLER-TRIFFTERER STEINMETZ u. BILDHAUERMEISTER

- ausgesuchte und ansprechende Grabmalgestaltung
- schmiedeeiserne Kreuze
- individuelle Entwürfe
- Grabschmuck
- Grabskulpturen

MAINZER STRASSE 32 · RAUNHEIM · Direkt an der Hauptstrasse
Parkplatz vorhanden · Telefon (06142) 4 25 18 · Fax (06142) 2 29 64

Wilhelm Lauber

Holzbau - Bauelemente

Karlstrasse 12-14
65479 Raunheim
Telefon: 0 61 42 / 2 13 85

Wir zimmern
mit Hand und Verstand





DEA

**DEA Mineralölhandel
Rhein-Hessen GmbH**

**DEA bringt die Wärme in Ihr
Haus,
als Heizölpartner sorgen wir dafür**

Ihr Ansprechpartner

oder

H.G. GOINAR
Mainzer Str. 44
65479 Raunheim
Telefon 06142 / 4 19 10

DEA Rhein-Hessen
RheinhessenStr. 3
55129 Mainz
Tel. 06131 / 5 83 33 -0



**Wenn Sie mit System
verbinden wollen**

- Rädelschrauben
und Griffe
- Schnellverschlüsse
- Clip-Verschluß

F A X A N T W O R T

**Anzeige einfach kopieren und ab ins Fax!
Bitte senden Sie mir mehr Informationen über:**

- ☐ Rädelschrauben und Griffe
- ☐ Schnellverschlüsse
- ☐ Clip-Verschluß



DZUS Fastener GmbH
Paul-Ehrlich-Straße 16-20 D-63322 Rödermark
Tel.: (0 60 74) 9 80 08 Fax: (0 60 74) 9 42 57

Name _____
Firma _____
Straße _____
PLZ/Ort _____
Tel. _____ Fax _____

Aufschwung bei unserer AH

Von Auflösung dieser Abteilung "kann keine Rede mehr sein" - Start bei Hallenkreismeisterschaft geplant

Verletzungs- und altersbedingt musste unsere AH-Mannschaft Jahr für Jahr die Abgänge einiger Fußballer verkraften - ohne diese Lücke mit neuen Spielern schließen zu können. Zudem haben einige jüngere Akteure den Verein gewechselt. Geringe Trainingsbeteiligung - zuletzt kamen nur noch vier bis sechs Kicker - war ein weiterer Grund, warum unsere AH im Herbst 1998 den Spielbetrieb einstellte. Ihre vorerst letzte Partie verlor unsere Mannschaft in Oppenheim mit 1:3. "Nach Spielschluss ist einigen Spielern erst bewusst geworden, was wir aufgeben wollten", berichtet unser AH-Leiter, Manfred Walter: "Seit dieser Zeit ist die Trainingsbeteiligung immer besser geworden." Eine Entwicklung, die

Walter großteils den JSG-Trainern Memo Yildirim und Marcus Weyrich zuschreibt, die immer wieder Väter ihrer Jugendspieler zum Training bringen.

Derzeit üben bis zu 20 AH-Fußballer. Von einer Auflösung dieser Abteilung "kann keine Rede mehr sein", betont Walter. Eine Teilnahme beim Oppenheimer Kleinfeldturnier, das unser Team mit einem Sieg und zwei Niederlagen beendete, habe gerade bei den neuen Fußballern Lust auf

Schnellimbiss

Inh. Renate Golla

65479 Raunheim

Kelsterbacher Straße
Tel.: 06142 / 4 64 70



... immer wieder sonntags!

LUNCH & PLUNCH

... das große Buffet mit Badespaß
COLUMBIA-Bären-Club und Live-Musik
für DM 39,50 pro Person
(Feiertagsbuffet DM 45,00 pro Person)

Kinder bis 100 cm lunchen & plunchen kostenfrei!

**Reservieren Sie jetzt:
06142/876-0
Wir freuen uns auf Sie!**



COLUMBIA Hotel Rüsselsheim
Stahlstr. 2-4 - D-65428 Rüsselsheim
Fax: 06142/876-805
e-mail: ruesselsheim@columbia-hotels.de

mehr Spiele geweckt. Zur Raunheimer Kerb kündigt Walter eine Begegnung mit dem Altherrenteam unseres Nachbarvereins SSV an. Weitere Freundschaftspartien unserer Routiniers sollen in diesem Jahr noch folgen. Zudem hat unsere Mannschaft vor, an der AH-Hallenkreismeisterschaft teilzunehmen.

"Dass die Stimmung auch außerhalb des Spielfeldes sehr gut ist", so Walter, "hat ein Grillfest auf dem Gelände der Tell-Schützen gezeigt." Aus dieser Entwicklung zieht er das Fazit: "Das Fußballspielen bei der SV-07-AH macht wieder Spaß."



JUGENDSPIELGEMEINSCHAFT RAUNHEIM

E1 international und "sensationell"

JSG-Mannschaft hat in den Niederlanden einen Turniersieg erspielt - Trainer Weber: "Ein tolles Erlebnis"

Beim Turnier des niederländischen Zweitligisten SV T.O.P. Oss ist der E-1-Mannschaft der JSG ein Erfolg gelungen, den Trainer Mathias Weber als "sensationell" einstuft. Unsere Buben kehrten als Turniersieger zurück. Die E1 erspielte diesen Triumph ohne einen Gegentreffer zuzulassen. Bei der Rückkehr bereiteten Eltern und Freunde den Kickern einen großen Empfang, so Weber: "Diese Reise war für alle Beteiligten ein tolles Erlebnis."

In der Vorrunde gewannen unsere Nachwuchsspieler gegen FC Hoensbroek (Niederlande) mit 6:0 sowie

gegen SV T.O.P. Oss (2:0), SC Schwarz-Weiß Spandau II (1:0) und DJK SF Nette (5:0). Die Begegnung mit O.S.S. '20 (Niederlande) endete torlos. Im Finale landete die E1 einen 1:0-Erfolg gegen Spandau I. Der SC Schwarz-Weiß gewann in der vergangenen Saison die Berliner Bezirksmeisterschaft, wobei das Team Hertha BSC, Tennis-Borussia und FC Union bezwang. Die Jungs aus Spandau ließen in der gesamten Punktrunde nur drei Gegentore zu.

Als Torschützen unserer Mannschaft zeichneten sich unser Kreisauswahl-Fußballer Christo Morabito, Markus

Salamon, Marius Holtz, Marc Schocher und Sercan Erel aus. Zudem kamen zum Einsatz: Daniel Borell, Mathias Zabbei, Jan Triffterer und Sven Kiwus. Betreut wurden sie von Mathias Weber, Deniz Oral und Sebastian Lupo.

Für unsere Mannschaft hat der Auftritt in Oss ein attraktives Nachspiel. Die Franzosen von US Alfortville waren vom attraktiven und erfolgreichen Spiel unserer E1 so angetan, dass sie das JSG-Team zu ihrem D-Jugend-Turnier im kommenden Jahr eingeladen haben.

heimdecor
Fachhaus

Ihr Raumausstatter liefert Ihnen:

- Gardinen
- Tischdecken
- Farben
- Badematten
- Bodenbeläge
- Fertigparkett
- Sonnenschutz
- Tapeten



SEIBERT
RAUMAUSSTATTUNG

ADAM-OPEL-STR.65 · 65428 RÜSSELSHEIM

☎ 06142/8201-0

Lieferung frei Haus
Fachliche
Maßaufnahme
und Beratung.
Montage und Verlegung
auf Wunsch.

Die **Pressekonferenz**, die nach jedem Heimspiel im Birkeneck stattfindet wird wechselseitig von folgenden

Firmen bzw. Hotels unterstützt:

Wings Hotel, Raunheim
Columbia Hotel, Rüsselsheim
Dorint Hotel Rüsselsheim
Licher Bier
Roßbacher Quellen
Blumen Risse, Raunheim
Hierfür unseren herzlichen Dank



**"ICH SETZE AUF EINGESPIELTE TEAMS.
IM SPORT, IM JOB, BEI DEN FINANZEN"**

Kreissparkasse Groß-Gerau 

weil unserm Strich die Leistung zählt

Investieren, Finanzieren, Versichern, Bausparen: Für alle Pläne einen Partner. Darauf können Sie bauen: solide Finanzplanung von Deutschlands größter Finanzgruppe. Für die individuelle Abstimmung sorgt Ihre Sparkasse. Gut, schnell und ohne Umwege.



GLASBAU

BOCKIUS

Meisterbetrieb

- Fenster aller Art
- Schaufensteranlagen
- Reparaturverglasung
- Glasbearbeitung
- Spiegel und Vitrinen
- Kunstverglasung
- Sandstrahlmattierung
- Ganzglastüren
- Profilbauglas
- Autoglas PKW + LKW



Manganstraße 2
65428 Rüsselsheim

Telefon 0 61 42 / 6 10 11
Telefax 0 61 42 / 6 36 76

Wir danken unseren
Werbepartnern für
die Insertionen!
Bitte berücksichtigen
Sie diese Firmen und
Unternehmen bei
Ihren Einkäufen und
Aufträgen.



**Restaurant
Ratsschänke**
Biergarten
Familie Maljak
Frankfurter Str. 1-3
65479 Raunheim
Tel.: 0 61 42 / 2 12 50

Wir freuen uns
über Ihren Besuch im
Speiserestaurant.
Gepflegte Gastlichkeit
in allen Räumen!
Geeignet für Tagungen und
Familienfeiern bis zu
180 Personen in getrennten
Räumen.

Tagesmenü

PORTAS®

RENOVIERT, MODERNISIERT,

BAUT NEU NACH MASS.



Türen-Renovierung
Türen nie mehr streichen



Küchen-Modernisierung
durch neue Küchenfronten



Treppen-Renovierung
Stufe für Stufe neu



Fenster-Renovierung
Schutz durch Alu-Profilie

Wir renovieren und modernisieren
auch Haustüren, Vordächer, Gara-
gentore, Badmöbel, Schrankmöbel
und Heizkörperverkleidungen. Wir
beraten und demonstrieren. Sie
werden begeistert sein.

**Rufen Sie an oder
besuchen Sie unsere Ausstellung!**

PORTAS-Ausstellungs-Center in Ihrer Nähe:

E K Z Mainpitze
65479 Raunheim
Tel. 0 61 42 / 92 68 63

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 9 - 20 Uhr, Sa. 9 - 16 Uhr

Dieselstraße 1 - 3
63126 Dietzenbach-Steinberg
Tel. 0 60 74 / 40 41 27

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr, Sa. 9 - 13 Uhr

Unsere Werbepartner:

Adolay, Garten- und Landschaftsbau	Raunheim	Kreissparkasse Groß-Gerau	Groß-Gerau
Akmut Immobilien	Rüsselsheim	Lauber, Wilhelm - Holzbauelemente	Raunheim
Aktiv Assekuranz	Kelsterbach	Lehberger GmbH	Kelsterbach
Allgemeine Zeitung Main Spitze	Mainz	Licher Brauerei	Lich
AlliedSignal Aerospace GmbH	Raunheim	LVM Versicherungen Ralf Stephan	Raunheim
AS Autoteile-Service LUK	Langen	Main-Autohaus	Raunheim
Auto-Jacob GmbH	Rüsselsheim	Mainsped	Rüsselsheim
Autohaus Hempel GmbH	Raunheim	Mercure Hotel Wings	Raunheim
Autohaus Kastel GmbH	Mainz-Kastel	MPM-Fullservice Reinigung	Frankfurt
Beling M., Flutlichtanlagenbau	Wiesbaden	Müller-Triffterer, Steinmetz	Raunheim
Bonitz GmbH Elektrohausgeräte	Raunheim	MW-Transporte	Kelsterbach
Columbia - Hotel	Rüsselsheim	Nanu, Bistro, Cafe, Kneipe	Raunheim
Daniele Moto Ital. Motorräder	Rüsselsheim	Neuhäuser Dachdeckerfachbetrieb	Rüsselsheim
Daum Schlüsseldienst	Raunheim	Pilsstube "Zur Kogge"	Raunheim
DEA Mineralölhandel Rh.-Hessen	Mainz	Pizzeria "Napoli"	Raunheim
DEA-Station, H. Petritsch	Raunheim	Pizzeria Imbiss "Bei Pepe"	Raunheim
Die Auto-Ecke Opel-Gebr. Wagen	Rüsselsheim	Portas Deutschland	Dietzenbach
D. Baumgärtner Frisör A. Rathaus	Rüsselsheim	Raunheimer Frisöre	Raunheim
Dorint-Hotel	Rüsselsheim	Restaurant "Hessenstube"	Raunheim
DZUS - Fastener GmbH	Rödermark	Restaurant "Kreta"	Raunheim
EFFBE-Werk Fritz Brumme	Raunheim	Restaurant "Ratsschänke"	Raunheim
Elektro-Zwilling	Raunheim	Richter-Bäckerei, Eduscho-Depot	Flörsheim
Elektro-Müller	Rüsselsheim	Rüsselsheimer Volksbank	Rüsselsheim
Euler und Koch Abwassertechnik	Rüsselsheim	Schmidt GmbH Dachdeckerfachbetr.	Rüsselsheim
Euro Kebaphaus	Raunheim	Schmied Raumausrüstung	Raunheim
Falter GmbH	Rüsselsheim	Schwarzbauer & Schwind	Raunheim
Farbenhaus Münk	Raunheim	Schweinhardt Stahl- Metallbau	Raunheim
Finder GmbH	Rüsselsheim	Seibert Raumausrüstung	Rüsselsheim
Fleischereifachgeschäft Michel	Raunheim	Sport-Perger	Rüsselsheim
Fliesen Wolfgang Hofmann	Raunheim	Stadtverwaltung Raunheim	Raunheim
Gaststätte "Kastanienhof"	Raunheim	Stippler, Georg GmbH	Rüsselsheim
Gaststätte "Laterne"	Raunheim	SUS Schneider GmbH	Raunheim
Gaststätte "Zum Birkenheck"	Raunheim	Taverne Salonikios	Raunheim
Gaststätte "Zum Löwen"	Raunheim	techem Bezirksvertretung	Rüsselsheim
Gaststätte "Zur Ziegelhütte"	Raunheim	Top-Sport-Team-Sport Partner	Rüsselsheim
Gebäudeservice Linnmann	Raunheim	Überlandwerke Groß-Gerau	Groß-Gerau
Getränkemarkt Salernitano	Raunheim	Ugur Grillhütte	Raunheim
Glasbau Bockius	Rüsselsheim	VMH Mineral- und Heilquellen	Rosbach
Global Vermögensberatung	Raunheim	Wade GmbH Heizöl und Tankstelle	Rüsselsheim
Gocht Karosseriebau/Lackiererei	Rüsselsheim	Wohnwelt Mayer KG	Raunheim
Golla, Renate - Schnellimbiß	Raunheim	Zirpel Industriereinigung	Raunheim
Gutsaanschank Fam. Kahl	Hochheim-Massenheim	DAS HH.Klein/W.Sippel	Rüsselsheim/Raunheim
Hanewald Lüftungstechnik	Trebur	Daubach, Werner EDV-Dienstl.	Raunheim
Herrmann -Die Schreinermeister	Raunheim	Vektor Aussenwerbung	Raunheim
HG Bau- und Hobbymarkt	Rüsselsheim	Schneider Offsetdruckerei	Raunheim
HiFi-Video Götz	Raunheim	Zum Deutschen Hof, Joffische	Flörsheim
Hirzel, Richard - Sand/Kies u.a.	Raunheim	Zum Schnippeler, Frisör	Raunheim
Hurlin Brillenoptik	Rüsselsheim	Singhoff GmbH	Raunheim/Rüsselsheim
Junker Elektrobau GmbH	Rüsselsheim	Auto Weiss Audi/VW	Rüsselsheim
Kahlert, Steffen, Architekt	Raunheim		